

Contents

INTRODUCTION 8

PART 1 – IN THE CLASSROOM

Chapter 1: There is nothing as practical as a good theory..... 10 Morgan Lewis

1.1	Introduction	10
1.2	Learners don't learn what teachers teach	11
1.3	Knowing a word is complicated	12
1.4	The intermediate plateau	14
1.5	The grammar-vocabulary dichotomy is invalid	15
1.6	Advanced English	17
1.7	Leave 'used' language alone	18
1.8	Some classroom activities	20
1.9	Action research	27
1.10	Conclusion	27

Chapter 2: Collocation – encouraging learner independence..... 28 George Woolard

2.1	Introduction	28
2.2	Collocation	28
2.3	Raising awareness of collocation	30
2.4	Highlighting and teaching collocation	31
2.5	Choosing key words	32
2.6	The independent learner and learner strategies	33
2.7	Resources: dictionaries	36
2.8	Resources: corpora and concordancers	39
2.9	Lexical notebooks	43
2.10	Word grammar	44
2.11	Summary	46

Chapter 3: Revising priorities: from grammatical failure to collocational success 47 Jimmie Hill

3.1	Language and lexis	47
3.2	Language and learning	48
3.3	What is collocation?	48
3.4	Collocational competence	49
3.5	Collocations, idioms and phrasal verbs	50
3.6	Collocations and grammar	52

3.7	Why is collocation important?	53
3.8	Collocation in texts	56
3.9	Teaching collocation	59
3.10	Choosing which collocations to teach	63
3.11	Pedagogical implications	65
3.12	Summary – less grammar, more lexis	67

Chapter 4: Integrating collocation into a reading & writing course 70

Jane Conzett

4.1	Background	70
4.2	The need to build vocabulary	71
4.3	Explicit vocabulary study	72
4.4	The missing link: collocation	73
4.5	The need for guidance from the teacher	74
4.6	Make students aware of collocation	75
4.7	Review and testing	83
4.8	Concordances for teachers and students	85
4.9	Conclusion	86

Chapter 5: Classroom strategies, activities and exercises 88

Jimmie Hill, Morgan Lewis and Michael Lewis

5.1	Introducing collocation to learners	88
5.2	General strategies	90
5.3	Activities – exploiting a text	98
5.4	Activities – using a collocation dictionary	99
5.5	Exercises	106
5.6	Your own exercises	116
5.7	Summary	116

Chapter 6: Calloway's Code 118

A short story by O. Henry

PART 2 – BACKGROUND THEORY

Chapter 7: Language in the lexical approach 126

Michael Lewis

7.1	Descriptions of English	126
7.2	Intuition and evidence	126
7.3	Terminology	129
7.4	From idioms to idiomaticity	130
7.5	Collocation	132
7.6	Colligation	136
7.7	Other multi-word expressions	138

7.8	Words	142
7.9	The central role of 'of'	145
7.10	Grammar	147
7.11	Lexis	149
7.12	Collocation and testing	150
7.13	Necessity for change	151
7.14	Summary	153
Chapter 8: Learning in the lexical approach		155
Michael Lewis		
8.1	Introduction	155
8.2	Two kinds of knowledge	156
8.3	Acquisition and noticing	158
8.4	Noticing	161
8.5	The importance of examples	163
8.6	Acquisition is non-linear	168
8.7	Which is fundamental – lexis or structure?	171
8.8	The lexical challenge to methodology	173
8.9	What do we mean by 'level'?	174
8.10	Teaching paradigms	177
8.11	The Lexical Approach and the Natural Approach	181
8.12	Towards a learning theory	182
8.13	Summary	184
Chapter 9: Materials and resources for teaching collocation.		186
Michael Lewis		
9.1	Choosing texts	186
9.2	Genre	188
9.3	Subject-specific language	189
9.4	Language corpora	191
9.5	Concordances	198
9.6	Reference materials	200
9.7	Summary	203
Chapter 10: Collocation and testing		205
Peter Hargreaves		
10.1	Introduction	205
10.2	How do we define different levels?	206
10.3	Testing vocabulary knowledge	208
10.4	Grammatical patterns and collocations in testing	215
10.5	Sources – native-speaker corpora and dictionaries	217
10.6	Sources – the learner corpus (CLC)	218
10.7	Approaches to testing collocation	220
10.8	Summary	221

Chapter 11: A world beyond collocation: new perspectives on vocabulary teaching	224
Michael Hoey	
11.1 Learning new words	224
11.2 Why word lists are dangerous	227
11.3 The importance of context	230
11.4 Semantic prosody	232
11.5 Colligation	233
11.6 Concordancing	238
11.7 Summary	242
Bibliography	244